



HUMAN LIBRARY



/Human Library Groningen

17 Mei 2014

11:00-16:00

Openbare Bibliotheek Oude Boteringestraat



/Human Library Groningen

17th of May 2014

11:00-16:00

Public Library Oude Boteringestraat

/Hoe leen ik een boek?

1. Lees de catalogus door en kies een boek
2. Registreer uzelf bij het bureau van de bibliothecarissen en ontvang een Human Library Lezers Kaart
3. Laat de bibliothecaris weten welk boek je wilt lezen en zij zullen u naar het Menselijk Boek leiden. U heeft 20-30 minuten met elk boek te besteden.



Als u vragen heeft zijn er bibliothecarissen aanwezig om u te helpen. U kunt gerust een van hen benaderen



/How To Borrow a Book?

1. Read through the Catalogue and choose a Book
2. Register at the Librarians' desk and receive a Human Library Reader's Card
3. Let the Librarians know and they will lead you to your Human Book! You have 20-30 minutes with each Book.

If you have any queries, the Librarians are here to help! Feel free to approach them

/Regels bij het Lenen

1. Alleen geregistreerde lezers die de Human Library regels accepteren en hieraan voldoen mogen een boek lenen.
2. Een boek mag alleen verlengd worden (tot de volgende sessie voorbij is) als een bibliothecaris uw verzoek bevestigd.
3. Als het boek die u wilt lenen op dat moment niet beschikbaar is, kies dan een ander boek, of wacht op een sessie waar het boek wel aanwezig is.
4. De Human Library is gratis.
5. Twee lezers mogen tegelijk hetzelfde boek lenen als ze een deel uitmaken van dezelfde familie. Het gewenste boek moet hier echter mee akkoord gaan.
6. Er mag maar één boek per keer geleend worden.
7. U kunt geen boeken reserveren.
8. Als het boek die u wilt lezen in een andere taal is dan u verstaat, dan kunt u om een woordenboek vragen (een tolk).
9. De lezer is verplicht het Boek in goede geestelijke en fysieke staat in te leveren. Geweld, vloeken en beledigend gedrag wordt niet getolereerd. Een lezer die hier niet aan voldoet zal niet meer aan de Human Library mogen deelnemen.
10. De Boeken mogen het gesprek stopzetten zodra hij of zij het gevoel hebben dat de lezer hun privacy of waardigheid heeft overschreden, of als de lezer zich onaangenaam gedraagt.
11. De Boeken hebben het recht een lezer te weigeren.
12. Het is toegestaan voor iedereen boven de 15 jaar om een boek te lenen. Lezers die jonger dan 15 jaar zijn moeten begeleid worden door een ouder of verzorger.



/Rules for Borrowing

1. Only registered readers who accept and comply with Human Library rules can borrow Books.
2. You can prolong your reading (until the next session is over) only if a Librarian confirms your request.
3. If a Book you would like to borrow is unavailable, please choose another book or wait until a free session.
4. Human Library is free of charge.
5. Two readers may borrow the same book at the same time if they are part of the same family. However, the specific Book must agree to this.
6. Only one Book can be borrowed at a time.
7. You cannot reserve Books.
8. If the Book you would like to read is in a language you do not understand, you can ask for a dictionary (an interpreter).
9. The reader is obliged to return the Book in good mental and physical condition. Violence, swearing and offensive behavior will not be tolerated. Any hint of such conduct will entail expulsion from the Human Library event.
10. The Books are allowed to quit the conversation at any time if she or he feels that a reader has overstepped their privacy or dignity, or if the reader is behaving unpleasantly.
11. The Books have the right to refuse a reader.
12. Everyone over the age of 15 may borrow Books. Readers under this age must be accompanied by a parent or guardian.



/Woordenboeken
(vertolkers) voor alle boeken zijn
aanwezig op verzoek.

Pagina nummer	Titel	Beschikbare taal
7	Invalide	Nederlands/Engels
8	Dreadlocks	Nederlands/Engels
9	Ex-Verslaafde	Nederlands/Engels
10	Gothic/Straight Edge	Engels/Bulgaars
11	HIV	Nederlands/Engels
12	Politicus	Nederlands/Engels
13	Broer/zus van een geestelijk gehandicapt kind	Engels/Frans/Duits
14	Sjamanistisch Genezer	Nederlands/Engels
15	Getatoeëerd	Nederlands/Engels
16	Oegandese Homoseksuele Vluchteling	Engels
17	Vindicat	Nederlands/Engels
18	Transgenderist	Nederlands/Engels
19	Kraker	Nederlands/Engels
20	Blind	Nederlands/Engels
21	Bekeerde Moslim	Nederlands/Engels
22	Ex-Gedetineerde	Nederlands/Engels
23	Angolese Vluchteling	Nederlands/Engels/Portuguese



/Dictionaries (interpreters) for all books are available at your request.

Page Number	Title	Language available
7	Disabled	Dutch/English
8	Dreadlocks	Dutch/English
9	Ex Drug Addict	Dutch/English
10	Goth/Straight Edge	English/Bulgarian
11	HIV	Dutch/English
12	Politician	Dutch/English
13	Sibling of a mentally disabled child	English/German/ French
14	Shamanic Healer	Dutch/English
15	Tattooed	Dutch/English
16	Ugandan Homosexual Refugee	English
17	Vindicat	Dutch/English
18	Transgender	Dutch/English
19	Squatter	Dutch/English
20	Blind	Dutch/English
21	Converted Muslim	Dutch/English
22	Ex-Convict	Dutch/English
23	Angolan Refugee	Dutch/English/Portuguese



/Invalide

Heeft u medelijden met mensen die een lichamelijke handicap hebben? Denkt u dat een vrouw in een rolstoel geen dagelijkse activiteiten kan doen, zoals reizen, studeren of feesten? Denkt u dat ze niet zou kunnen leven zonder constante hulp van een ander? Als uw antwoord op een van deze vragen ja is, dan is dit het juiste Boek voor u.

/Disabled

Do you pity those with a physical disability? Do you believe a girl who uses a wheelchair would be unable to do every day activities, unable to travel, study or go to parties? Do you think she would be incapable of living without the constant help of others? If your answer is yes to any of these questions, this is the Book for you.



/Dreadlocks

Op dronken avonden in de stad komen onbeschofte uitlatingen gericht naar anderen altijd wat vaker voor. “Is het niet tijd om eens langs de kapper te gaan knul?”

“Hoe was je je haar, is het altijd vies?”

Zulke opmerkingen onthullen de ware gedachten van velen: mannen horen geen lang haar te hebben, en al helemaal niet op zo een ‘vieze’ manier. Een blanke man met dreadlocks tot aan zijn heupen kan blijkbaar een behoorlijk rare aanzicht zijn voor sommige mensen. Als een man is het de norm om kort haar te hebben. Kom en ontmoet dit Boek en leer waarom hij heeft besloten om zijn haar lang te laten.

/Dreadlocks

On late drunk nights in the city rude remarks are always more often to come out of peoples’ mouths.

“Its about time you go to the hairdresser boy!”

“How do you wash that, isn’t it always dirty?”

These comments reveal what people have at the back of their heads and at the bottom of their hearts.

Men shouldn’t have long hair, no less in such a dirty manner. A white man with dreadlocks down to his hips can apparently be such a strange sight for some people. As a man, the norm is to have short hair. Come and meet this Book and understand why he chose to keep his hair long.



/Ex-Verslaafde

Een man met een stabiele baan. Een man met een stabiele baan die toevallig een ex-verslaafde blijkt te zijn.

Geeft dit laatste detail jou een ander beeld van wie hij vandaag is?

Mensen met een moeilijk verleden waar drugs bij betrokken was krijgen vaak zelfs na het opnieuw integreren in de samenleving te maken met vooroordelen. Denkt u "eens een drugsgebruiker, altijd een drugsgebruiker"? Zou u het moeilijk vinden een ex-verslaafde te vertrouwen? Leen dit Boek en confronteer uzelf met uw vooroordelen.

/Ex-Drug Addict

A man with a stable job. A man with a stable job who happens to be an ex-drug addict.

Does this last detail change your perspective of who he is today?

People who have experienced a tough past involving drugs but have integrated into society still face prejudices today. Do you think that "once a drug user, always a drug user"? Would you have difficulties trusting an ex-drug addict? Take out this Book and face your prejudices.



/Gothic en Straight Edge

Straight Edge is een subgroep van punk waarbij men zich onthoudt van het gebruik van alcohol, tabak, drugs en soms onthoudt men zich ook van promiscue seks en wordt er een veganistisch dieet gevolgd. Het voornaamste doel is om geen schade te verrichten aan je lichaam.

"Als Straight Edge gaan veel mensen ervan uit dat omdat ik niet drink, ik andere mensen veroordeel omdat zij dat wel doen. Hierdoor verandert hun houding tegenover mij (ze worden defensief, veroordelend, enz.)"

Een Gothic wordt vaak gezien als agressief, satanistisch, asociaal en soms zelfs als een 'heks'.

"Als een Gothic veroordelen veel mensen mij puur op basis van mijn uiterlijk en word ik vaak als gevaarlijk, verdacht of eng gezien vanwege mijn kleren."

/Goth and Straight Edge

Being Straight Edge means belonging to a subgroup of punk and refraining from using alcohol, tobacco, drugs and sometimes abstaining from promiscuous sex and following a vegetarian diet. The main aim being not to harm your body.

"As straight edge, people assume that since I don't drink I judge them because they do, so their entire attitude towards me changes (they become defensive, judgmental, etc.)"

Being a Goth might be associated with being aggressive, satanic, anti-social and even a "witch".

"As a Goth, a lot of people judge me entirely based on my appearance and see me as dangerous, unreliable, scary due to my clothes"



/HIV+

Als u erachter zou komen dat uw partner HIV heeft, zouden uw gevoelens dan veranderen? Zou u bang zijn dat u geïnfecteerd wordt door een collega op de werkvloer?

Stel dat u HIV zou hebben: zou u liefde of een partner vinden? Welke invloed zou het hebben op intimiteit? Zou u iemand die een relatie heeft met iemand die HIV heeft als roekeloos beschouwen?

Hoeveel weet u eigenlijk over HIV? Lees dit Boek en kom daar achter.

/HIV+

If you would find out that your partner has HIV, would your feelings change? Would you be scared of being infected by a colleague in your work place?

If you would have HIV, how would you find love or partnership living with a virus that may affect intimacy? Would you consider a person who is in a relationship with someone who is HIV positive reckless?

How much do you actually know about HIV? Read this Book and find out.



/Politicus

Politici spelen een actieve rol in onze samenleving. Er ontstaat echter een steeds groter wantrouwen en scepticisme tegenover hen. Hoe weten we waar politici eigenlijk voor streven? Denkt u dat ze de waarheid vertellen? Zijn ze zaakgericht en streven ze naar persoonlijk succes, of streven ze voor het algemene welzijn van de bevolking?

/Politician

Politicians are playing an active role in our society. Yet there has been growing distrust and skepticism towards them. How do we know what politicians actually strive for? Do you think they are telling the truth? Are they business oriented and self-interested or do they act for the greater good?



/Broer/zus van een geestelijk gehandicapt kind

Leven met een familielid die geestelijk gehandicapt is betekent dat opgroeien meer verantwoordelijkheden met zich mee brengt dan voor de meesten. Ook moet een kind vaak sneller volwassen worden. Het kan ook betekenen dat er op school over gepest wordt. Mensen vergeten vaak dat staren en medelijden tonen tegenover iemand met een geestelijke handicap zeer grote invloed kan hebben op de mensen die altijd aan hun zijde zijn.

/Sibling of a mentally disabled child

Living with a family member who is mentally disabled means growing up with more responsibilities than others and having to mature much faster. It can also mean to be bullied in school and be left out. People often forget that *staring and pitying* those with a disability in public, has an immense impact on those who are always by their side.



/Sjamanistisch genezer

Vaak worden helers geassocieerd met een cult, oplichterij of overtuiging gebaseerd op bijgeloof. Een heler zijn is vaak verwarrend in de hedendaagse samenleving. Om te beginnen, wat is helen precies? Hoe gaat een sjamaan te werk en heeft het ook werkelijk effect? Kom er achter wat het allemaal betekent voor dit Boek, waarom hij gelooft dat het bestaat en de rol die het speelt in zijn leven.

/Shamanic healer

Often healers are associated with cults, scams and obscure beliefs based on superstition. Being a healer is often confusing in contemporary society. To start off, what is healing exactly? How do shamans work with it and does the healing work? Find out what healing means to this Book, why he believes it exists and its role in life.



/ Getatoeëerd

Als u een man met veel tatoeages ziet, zelfs op zijn gezicht, dan kan het dat dit u afschrikt of intimideert. U vraagt zich misschien af waarom iemand zoveel tatoeages zou nemen.

“Hij is vast een frequente drugsgebruiker en heeft geen vaste baan. Hij is waarschijnlijk een gangster en drinkt veel.”

Wellicht heeft u het verkeerd? Misschien is hij erg lief en aangenaam en geniet hij elke middag van een rustig kopje thee.

/Tattooed

When you see a man with many tattoos, even on his face, you cannot help but feel a sense of fear and intimidation. You wonder why someone would tattoo themselves so extensively.

“He must be a frequent drug user and not have a proper job. He’s probably a gangster and drinks a lot.”

But perhaps you are wrong. Maybe he is sweet and kind and enjoys a quiet tea in the afternoon.



/Oegandese Homoseksuele Vluchteling

Je eigen land moeten verlaten vanwege je seksualiteit is op zich al verschrikkelijk. Als je vervolgens in je nieuwe land weer met vooroordelen te maken krijgt omdat je een Afrikaanse vluchteling bent, dan wordt het er niet makkelijker van.

Als u gelooft dat homoseksualiteit onnatuurlijk en erg 'vrouwelijk' is, of u gelooft dat asielzoekers hun gastland uitbuiten doormiddel van een makkelijke uitweg... dan moet u zeker de tijd nemen om dit Boek te lezen.

/Ugandan Homosexual Refugee

Having to leave your own country because of your sexuality is awful, and facing prejudice in your new 'home' for being an African refugee does not make it easier.

If you believe that homosexuality entails being unnatural and very 'feminine', or you believe that refugees take advantage of the host country by taking an easy way out... have a conversation with this Book.



/Vindicat

Aan het hoofd van de Grote Markt is de Studenten Vereniging Vindicat niet over het hoofd te zien. Het bestaat al bijna 200 jaar en in die tijd zijn er een groot aantal geruchten en vooroordelen opgehoopt. Leer wat het werkelijk betekent om lid te zijn van Vindicat en dat niet elk lid een verwend rijkeluiskind is die te veel drinkt.

/Vindicat

Standing on their balcony at the Grote Markt, the Vindicat Student Union doesn't go unnoticed. It has existed for almost 200 years and during that time it has accumulated a significant amount of rumors and prejudices.

Find out what actually entails being a Vindicat member and how not every member may be the rich, drunk, spoiled and narrow-minded stereotype you know.



/Transgender

Om je te voelen als een een deel van het 'andere' geslacht, is een manier van leven dat veel vooroordelen met zich meebrengt. Mensen vragen zich veel dingen af: "Wat ben je eigenlijk, man of vrouw? Wat is je seksuele geaardheid? Hoe zeker ben je van wat je voelt?"

Onder andere wordt hun geestelijke gezondheid in twijfel gebracht. Als u nooit de kans heeft gehad om deze vragen te stellen, dan is nu de juiste tijd om dit te doen.

/Transgender

To feel and become part of the "other" gender is a journey that faces plenty of prejudices. Many things are questioned by others: "What are you, female or male? What is your sexuality? How sure are you of what you are feeling?"

Amongst other things, even their sanity might be questioned. If you have never had the chance to ask these questions, now is the time.



/Kraker

“Die vieze krakers. Ze nemen gebouwen over, vernielen ze, feesten en nemen veel drugs. Daarna trekken ze verder naar het volgende verlaten gebouw. Ze denken niet aan de samenleving te hoeven bijdragen en geloven in anarchie.” U heeft er waarschijnlijk nooit bij stilgestaan dat er misschien een reden of een systeem achter het kraken zit. Kom er achter waarom dit Boek heeft besloten om te kraker te worden, hoe de gemeenschap is en waar ze voor staan.

/Squatter

“Those dirty squatters. They take buildings, trash them, party and take a lot of drugs. And then they’re on to the next abandoned building. They hide behind their values and demonstrate aggressively. They care not about contributing to society and believe solely in anarchy. The punks.” You’ve probably never thought that there may exist reasoning or a system behind squatting. Do you know that a diversity of people choose to squat? Get to know what their daily life is like. Find out why this Book has chosen to squat, what the community is like and what they stand for.



/Blind

U ziet iemand oversteken en het valt u op dat ze een witte stok gebruiken. “Oh, die moet ik helpen”. Waarom zou u automatisch er van uit gaan dat deze persoon hulp nodig heeft? Wellicht steekt hij al jaren zelf de straat over, net als u. Als u denkt dat als u blind bent het precies hetzelfde is als u uw ogen dicht doet en alles pikzwat ziet, dan moet u horen wat dit Boek u te vertellen heeft.

/Blind

You see someone crossing the street and you realize they're using a white cane. “Oh, I must help him.” Why would you automatically assume he needs help? Perhaps he's been crossing streets just like you for years. If you think that being blind equals closing your eyes and seeing complete darkness, hear what this Book has to tell you.



/Ex-Gedetineerde

In de gevangenis leven is al moeilijk genoeg, maar het proberen om je oude leven achter je te laten nadat je weg bent uit de gevangenis, terwijl je met vooroordelen te maken krijgt omdat je een ex-gedetineerde bent, is uitputtend.

Zou u iemand die in de gevangenis heeft gezeten een tweede kans geven? Of denkt u 'eens een crimineel, altijd een crimineel?' Leen dit Boek en confronteer uw vooroordelen.

/Ex-Convict

Being in prison is hard enough, but trying to leave your past behind you after leaving jail and being haunted by prejudices for being an ex-convict is exhausting.

Would you give a second chance to someone who's been in prison? Or do you think "once a criminal always a criminal?" Take out this Book and face your prejudices.



/Bekeerde Moslim

Ondanks de negatieve westerse opvatting van de Islam, wat zijn de redenen voor iemand uit onze samenleving om zich te bekeren tot Moslim?

“Ze is waarschijnlijk gehersenspoeld door haar partner.”

“Ze draagt waarschijnlijk een hoofddoek omdat ze wordt gedwongen.”

Als u moslims met een donkere huid en grote donkere ogen associeert... Dan zal u verrast zijn door dit Boek.

/Converted Muslim

Despite the negative western view of Islam, what are the reasons for someone in our society to decide to become a Muslim?

“She has probably been brainwashed by her partner.”

“She probably wears the hijab because she’s being forced to.”

And if you associate being Muslim with having dark skin and big dark eyes... you will be surprised with this Book.



/Angolan Refugee

“Als mensen mij voor het eerst zien, nemen ze gelijk bepaalde dingen aan over mij, vanwege mijn huidskleur en afkomst. Onbedoeld plaatsen ze mij in een hokje. I hoor bijvoorbeeld vaak

*Jij spreek zo goed Nederlands, waar kom je vandaan?
Jij bent anders – jij hoort bij de ‘goede’ allochtonen
Jij bent zeker een hele goede danser omdat je donkert gekleurd bent”*

Lees dit Boek test je vooroordelen.

/Angolan Refugee

“The first time people see me; they immediately assume certain things about me, because of my skin color and origin. Unconsciously putting me into a box.” I often hear things like

*you speak Dutch so well, where are you from?
you are different - you are one of the ‘good kind’
you must be a really good dancer because you’re black”*

Take out this Book and challenge your prejudices.



HUMAN LIBRARY

We, the Human Library
Groningen team, thank our
partners for making this event
possible.



Total branding



de Bibliotheek

